

TRINITY EPISCOPAL CHURCH

THE SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST REDEDICATION SUNDAY

SEPTEMBER 13, 2026

PROPER 19 A

10:00 A.M.

A PLACE OF WELCOME, HOPE & HEALING



**whether we live
or whether we die
we are the Lord's**

**120 Sigourney Street, Hartford, Connecticut 06105-2796
860.527.8133 www.trinityhartford.org**

GOOD MORNING!

Whether this is your first time at Trinity, your first time in a long time, or if you're here every Sunday, we are delighted that you are worshipping with us this morning.

WELCOME	If you are new to Trinity, we hope you will introduce yourself and sign one of the guest books at either entrance to the Church.
RESTROOMS	Two places: Exit through the rear doors of the Sanctuary, turn right, and the white doors on your left are restrooms. Restrooms can also be found if you exit the door at the front right of the Sanctuary and go toward the exit to the parking lot. The restrooms are on your right you past the fireplace.
NAMETAGS	To make it easier for us to get to know each other, we ask everyone to wear a nametag. Either a reusable one or there are stickers and markers at each entrance. If you would like a reusable nametag, please print your name on the clipboard next to the trays of reusable nametags.
KIDS IN CHURCH	If you need to step out of the service with your infant or toddler and are in search of a quiet space to spend a few moments, the parent room (at the end of the North Narthex past the door to the Memorial Garden) is open during the 10 A.M. service. There is no childcare attendant, so all children must be accompanied by their parent/guardian.
INTERCESSORY PRAYER	Private intercessory prayer is available with members of our Intercessory Prayer team in the side aisle while Communion is being distributed at the 10:00 A.M. service. Additionally, there are Prayer Jars at each entrance to the Sanctuary where you can share prayers requests that will be prayed over for the next month.
HEARING ASSISTANCE	Our church offers assistive listening devices for individuals with hearing difficulties. These devices allow them to receive amplified sound directly through their compatible hearing aids. If you need assistance using an assistive listening device, please see a church usher.
ABOUT OUR WORSHIP	Most of the worship service is printed in this leaflet. Music that is not printed in the leaflet can be found in <i>The Hymnal 1982</i> (the red book on the shelf under the chair in front of you) or <i>Lift Every Voice and Sing II</i> (the red, black, and green book found on a cart at each entrance). We stand, if able, for the hymns and stand or kneel, according to one's tradition, for prayer.
THE PEACE	Welcome to Trinity Church, the home of the most enthusiastic Passing of the Peace! If you wish to be greeted by many people with a wave or a handshake, sit toward the center aisle. If you wish to be greeted by fewer people, sit towards the side aisles.

THE SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

HOLY EUCHARIST RITE II

SEPTEMBER 13, 2026

PROPER 19 A

10:00 A.M.

PRELUDE

O Sanctissima

Emma Louise Ashford (1850-1930)

THE LITURGY OF THE WORD

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

PROCESSIONAL HYMN

Christ Remains Our Sure Foundation

Descant (st. 5)

5. Thank - ful for God's great cre - a - tion, which each morn - ing

1. Christ re - mains our sure foun - da - tion, source of love and

2. All God's peo - ple need a shep - herd from the great - est

3. Mu - sic speaks be - yond all lan - guage feel - ing to which

4. For the thought - ful preach - ing, teach - ing, that will guard us

5. Thank - ful for God's great cre - a - tion, which each morn - ing

new - ly starts; thank - ful for our fel - low pil - grims

heal - ing grace. When we ga - ther in this build - ing

to the least; some - one to seek out the way - ward,

text a - spires; lif - ted up in hu - man voic - es

from all rifts; for the mu - sic and the wor - ship

new - ly starts; thank - ful for our fel - low pil - grims

and the chance to play our parts: to God's love and

we can see him in each face: to God's love and

ga - th'ring us a - round the feast: to God's love and

sweet as harps and lutes and lyres: to God's love and

that our hearts to hea - ven lifts: to God's love and

and the chance to play our parts: to God's love and

ho - ly ser - vice we re - de - di - cate our hearts.

ho - ly ser - vice we re - de - di - cate this place.
 ho - ly ser - vice we re - de - di - cate our priest.
 ho - ly ser - vice we re - de - di - cate our choirs.
 ho - ly ser - vice we re - de - di - cate our gifts.
 ho - ly ser - vice we re - de - di - cate our hearts.

Words: Mark MacGougan © 2026, text used by permission of author.

Music: *Westminster Abbey*, Henry Purcell (1659-1695), adapt. *The Hymnal 1982*; desc. James Gillespie (b. 1929)

87. 87. 87

Christ Remains Our Sure Foundation, set to the familiar tune *Westminster Abbey*, bears a newly composed text by our longtime Trinity member, Mark MacGougan, written for the celebration of the Rededication of Trinity Church, Hartford.

The text speaks directly to our life together at Trinity: this holy place where we gather to give thanks to God, to seek his will, and to serve him in community. In its words, we are reminded that the Church is founded not upon stone, but upon the abiding love of God, which calls us together in faith, worship, and holy service.

INTROIT: God be in My Head H. Walford Davies (1869 -1941)

God be in my head, and in my understanding;
 God be in mine eyes, and in my looking;
 God be in my mouth, and in my speaking;
 God be in my heart, and in my thinking;
 God be at mine end, and at my departing.

Celebrant Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.
People **And blessed be God's kingdom, now and for ever. Amen.**

All **Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.**

GLORIA The Hymnal 1982 #S-280

1. Glo - ry to God in the high - est, and

peace to his peo - ple on earth. 2. Lord God, heaven - ly

King, al - might - y God and Fa - ther, we wor - ship you, we

give you thanks, we praise you for your glo - ry. 3. Lord Je - sus
 Christ, on - ly Son of the Fa - ther, Lord God, Lamb of God, 4. you
 take a - way the sin of the world: have mer - cy
 on us; 5. you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther: re -
 ceive our prayer. 6. For you a - lone are the Ho - ly One,
 you a - lone are the Lord, 7. you a - lone are the Most
 High, Je - sus Christ, with the Ho - ly Spi - rit, in the
 glo - ry of God the Fa - ther. A - men.

Music: Robert Powell (b. 1932), rev. Setting: Copyright © Church Publishing Inc.

THE COLLECT OF THE DAY

Celebrant The Lord be with you.

People And also with you.

Celebrant Let us pray.

O God, because without you we are not able to please you, mercifully grant that your Holy Spirit may in all things direct and rule our hearts; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

Please sit.

THE FIRST READING

Exodus 14:19-31

The angel of God who was going before the Israelite army moved and went behind them; and the pillar of cloud moved from in front of them and took its place behind them. It came between the army of Egypt and the army of Israel. And so the cloud was there with the darkness, and it lit up the night; one did not come near the other all night.

Then Moses stretched out his hand over the sea. The Lord drove the sea back by a strong east wind all night, and turned the sea into dry land; and the waters were divided. The Israelites went into the sea on dry ground, the waters forming a wall for them on their right and on their left. The Egyptians pursued, and went into the sea after them, all of Pharaoh's horses, chariots, and chariot drivers. At the morning watch the Lord in the pillar of fire and cloud looked down upon the Egyptian army, and threw the Egyptian army into panic. He clogged their chariot wheels so that they turned with difficulty. The Egyptians said, "Let us flee from the Israelites, for the Lord is fighting for them against Egypt."

Then the Lord said to Moses, "Stretch out your hand over the sea, so that the water may come back upon the Egyptians, upon their chariots and chariot drivers." So Moses stretched out his hand over the sea, and at dawn the sea returned to its normal depth. As the Egyptians fled before it, the Lord tossed the Egyptians into the sea. The waters returned and covered the chariots and the chariot drivers, the entire army of Pharaoh that had followed them into the sea; not one of them remained. But the Israelites walked on dry ground through the sea, the waters forming a wall for them on their right and on their left.

Thus the Lord saved Israel that day from the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead on the seashore. Israel saw the great work that the Lord did against the Egyptians. So the people feared the Lord and believed in the Lord and in his servant Moses.

Reader The Word of the Lord.
People **Thanks be to God.**

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

PSALM 114 39

In exitu Israel

Book of Common Prayer, p. 756

Samuel Sebastian Wesley



- 1 Hallelujah!
When Israel came¹ out of¹ Egypt, *
the house of Jacob from a¹ people of¹ strange¹ speech,
- 2 Judah be¹came God's¹ sanctuary *
and¹ Israel¹ his do¹minion.
- 3 The sea be¹held it and¹ fled; *
Jordan¹ turned and¹ wēnt¹ back.



- 4 The mountains¹skipped like¹rams, *
and the little¹hills like¹yoüng¹sheep.
- 5 What ailed you, O¹sea, that you¹fled? *
O¹Jordan, that¹you turned¹back?
- 6 You mountains, that you¹skipped like¹rams? *
you little¹hills like¹yoüng¹sheep?
- 7 Tremble, O earth, at the¹presence of the¹Lord, *
at the¹presence of the¹God of¹Jacob,
- 8 Who turned the hard rock into a¹pool of¹water *
and flint-stone¹into a¹flowing¹spring.

Please sit.

THE SECOND READING

Romans 14:1-12

Welcome those who are weak in faith, but not for the purpose of quarreling over opinions. Some believe in eating anything, while the weak eat only vegetables. Those who eat must not despise those who abstain, and those who abstain must not pass judgment on those who eat; for God has welcomed them. Who are you to pass judgment on servants of another? It is before their own lord that they stand or fall. And they will be upheld, for the Lord is able to make them stand.

Some judge one day to be better than another, while others judge all days to be alike. Let all be fully convinced in their own minds. Those who observe the day, observe it in honor of the Lord. Also those who eat, eat in honor of the Lord, since they give thanks to God; while those who abstain, abstain in honor of the Lord and give thanks to God.

We do not live to ourselves, and we do not die to ourselves. If we live, we live to the Lord, and if we die, we die to the Lord; so then, whether we live or whether we die, we are the Lord's. For to this end Christ died and lived again, so that he might be Lord of both the dead and the living.

Why do you pass judgment on your brother or sister? Or you, why do you despise your brother or sister? For we will all stand before the judgment seat of God. For it is written,

“As I live, says the Lord, every knee shall bow to me,
and every tongue shall give praise to God.”

So then, each of us will be accountable to God.

Reader The Word of the Lord.

People Thanks be to God.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

1 There's a wide-ness in God's mer - cy like the wide-ness of the sea;
2 There is no place where earth's sor - rows are more felt than up in heaven;
3 For the love of God is broad - er than the mea - sure of the mind;

there's a kind-ness in his jus - tice, which is more than lib - er - ty.
there is no place where earth's fail - ings have such kind - ly judg - ment given.
and the heart of the E - ter - nal is most won - der - ful - ly kind.

There is wel - come for the sin - ner, and more gra - ces for the good;
There is plen - ti - ful re - demp - tion in the blood that has been shed;
If our love were but more faith - ful, we should take him at his word;

there is mer - cy with the Sa - vior; there is heal - ing in his blood.
there is joy for all the mem - bers in the sor - rows of the Head.
and our life would be thanks - giv - ing for the good - ness of the Lord.

Words: Frederick William Faber (1814-1863), alt. Music: Beecher, John Zundel (1815-1882), alt.

Celebrant



The Gospel of our Lord, Je - sus Christ, according to Mat - thew.

People



Glo - ry to you, Lord Christ.

Peter came and said to Jesus, "Lord, if another member of the church sins against me, how often should I forgive? As many as seven times?" Jesus said to him, "Not seven times, but, I tell you, seventy-seven times.

"For this reason the kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his slaves. When he began the reckoning, one who owed him ten thousand talents was brought to him; and, as he could not pay, his lord ordered him to be sold, together with his wife and children and all his possessions, and payment to be made. So the slave fell on his knees before him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him, the lord of that slave released him and forgave him the debt. But that same slave, as he went out, came upon one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat, he said, 'Pay what you owe.' Then his fellow slave fell down and pleaded with him, 'Have patience with me, and I will pay you.' But he refused; then he went and threw him into prison until he would pay the debt. When his fellow slaves saw what had happened, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place.

Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked slave! I forgave you all that debt because you pleaded with me. Should you not have had mercy on your fellow slave, as I had mercy on you?' And in anger his lord handed him over to be tortured until he would pay his entire debt. So my heavenly Father will also do to every one of you, if you do not forgive your brother or sister from your heart."

Celebrant



The Gospel of the Lord.

People



Praise to you, Lord Christ.

Please sit.

SERMON

The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova, OCC

Silence for reflection.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

THE NICENE CREED

*From Enriching Our Worship**

All **We believe in one God,**
 the Father, the Almighty,
 maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.
We believe in one Lord, Jesus Christ,
 the only Son of God,
 eternally begotten of the Father,
 God from God, Light from Light,
 true God from true God,
 begotten, not made,
 of one Being with the Father;
 through him all things were made.
For us and for our salvation
 he came down from heaven,
 was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary
 and became truly human.
 For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
 he suffered death and was buried.
 On the third day he rose again
 in accordance with the Scriptures;
 he ascended into heaven
 and is seated at the right hand of the Father.
 He will come again in glory to judge the living and the dead,
 and his kingdom will have no end.
We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
 who proceeds from the Father,
 who with the Father and the Son is worshiped and glorified,
 who has spoken through the prophets.
 We believe in one holy catholic and apostolic Church.
 We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. ✠
 We look for the resurrection of the dead,
 and the life of the world to come. Amen.

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

For the welfare of the Holy Church of God in all the world: renew our faith, heal our divisions, and strengthen our witness. To sharing in your mission of reconciliation:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For Sarah, the archbishop of Canterbury; for Jeff and Laura, our own bishops; for Marta our priest; for Andrew, Horace, Frank, Nancy, George and all clergy. To supporting and upholding all who minister in your name:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

*This version of the Nicene Creed is from one of the sources that has been approved for use by the General Convention of the Episcopal Church. The most significant difference is that this version changes 'who proceeds from the Father and the Son' to 'who proceeds from the Father.' This change restores the Creed to the version that was originally accepted by both Western and Eastern Orthodox Churches. (The phrase 'and the Son' was added a few hundred years later by a regional synod and was never adopted by Eastern Orthodox Churches.)

For those in positions of public trust especially Donald, our president; Richard and Chris, our senators; John our U.S. Representative; Ned, our governor; Arunan our mayor, and for all who govern and hold authority in the nations of the world, that they may serve justice, the common good, and promote the dignity and freedom of every person. To representing our values boldly in the public sphere:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For the people in this land, and in all nations who work for peace, justice, and goodwill among people and nations; for the care and well-being of all people. To honoring and serving all people:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

Gracious God, open our hearts and stir our imaginations as we seek new ways to serve and engage the community, our neighborhood of Asylum Hill, and our neighbors in it, that we may be a place of welcoming light to those outside. To walking with those around us with dignity and peace:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For honest soul-searching, that we may listen deeply to our neighbors and discern where our gifts meet their hopes and needs, indeed, also where their gifts meet our hopes and needs. Inspire us to embrace creative possibilities, the courage to try something new, the wisdom to know what will bear fruit, and the willingness to meet our neighbors both within and beyond our walls. To listening, learning, and doing:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For our honored elders, our parishioners who cannot be present with us, for those who have lost loved ones and who grieve, for all who are in danger, sorrow, experiencing poverty, illness, hunger, and oppression, and for those who are in prison. To standing with those in need and witnessing with all who pine for companionship:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

For the departed, for saints and sages of all ages and generations, especially those who founded and nurtured this our Trinity Church. For all those who stewarded this place and these people. For those who have enlightened our earthly sojourn with their wisdom and love, whom we boldly name now, *pause while the people may name those we love whom we see no longer*. To always remembering those who have gone before us:

Loving God, by your grace, we offer our lives.

Celebrant adds a concluding collect.

Almighty God, by your Holy Spirit you have made us one with your saints in heaven and on earth: Grant that in our earthly pilgrimage we may always be supported by this fellowship of love and prayer, and know ourselves to be surrounded by their witness to your power and mercy. We ask this for the sake of Jesus Christ, in whom all our intercessions are acceptable through the Spirit, and who lives and reigns for ever and ever. Amen.

Celebrant Let us confess our sins against God and our neighbors:
We keep silence and reflect, prayer continues on the following page

All **God of all mercy,
we confess that we have sinned against you,
opposing your will in our lives.
We have denied your goodness in each other,
in ourselves, and in the world you have created.
We repent of the evil that enslaves
us, the evil we have done,
and the evil done on our behalf.
Forgive, restore, and strengthen us
through our Savior Jesus Christ,
that we may abide in your love
and serve only your will. Amen.**

Celebrant Almighty God have mercy on you, forgive you ✠ all your sins through our Lord Jesus Christ,
strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life.
Amen.

THE PEACE

Celebrant The peace of the Lord be always with you.
People And also with you.

The People greet one another in the name of the Lord.

Please sit.

WELCOME & ANNOUNCEMENTS

Wherever you are in your journey, you are welcome here.

REDEDICATION

Before we sing our thanksgiving for our life as a church, Mtr. Marta will ask that various groups rise in body or spirit (raising hand is appropriate) and rededicate themselves to our common life.

Ushers; acolytes; Eucharistic ministers; Eucharistic Visitors, and visitors in training; lectors/readers; choristers; choir members; preachers, lay and clergy; altar guild; flower guild; AV team; non-stipendiary clergy; Christian education, refugee ministries; delegates to convention; wardens, executive team, and vestry members; staff (all who can be present); parish members; present and absent. Finally, the extended Trinity family, everyone in this room.

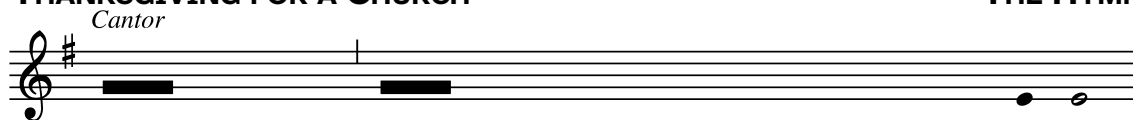
Do you rededicate yourselves to your ministry, to the love of God and neighbor, and to the flourishing of all?

We do.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

LITANY OF THANKSGIVING FOR A CHURCH

THE HYMNAL 1982



Let us thank God whom we worship here in the beauty of ho - li - ness.



Eternal God, the heaven of heavens cannot contain you, much less the



walls of temples made with hands. Graciously receive our thanks for this place,



and accept the work of our hands, offered to your honor and glo - ry.



For the Church universal, of which these visible buildings are the sym - bol,



We thank you, Lord.

(This response is sung after each of the following petitions)

Cantor: For your presence whenever two or three have gathered together in your Name,
People: We thank you, Lord.

Cantor: For this place where we may be still and know that you are God,
People: We thank you, Lord.

Cantor: For making us your children by adoption and grace and refreshing us day by day with the bread of life,
People: We thank you, Lord.

Cantor: For the knowledge of your will and the grace to perform it,
People: We thank you, Lord.

Cantor: For the fulfilling of our desires and petitions as you see best for us,
People: We thank you, Lord.

Cantor: For the pardon of our sins, which restores us to the company of your faithful people,

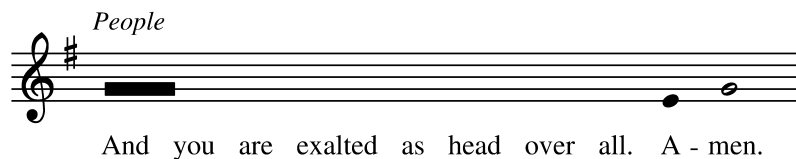
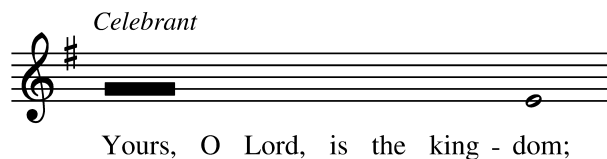
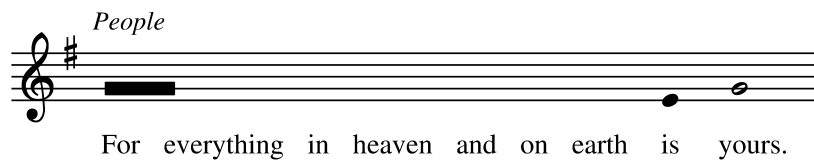
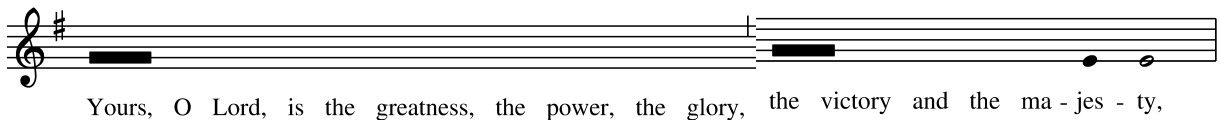
People: **We thank you, Lord.**

Cantor: For the blessing of our vows and the crowning of our years with your goodness,
People: **We thank you, Lord.**

Cantor: For the faith of those who have gone before us and for our encouragement by their perseverance,
People: **We thank you, Lord.**

Cantor: For fellowship of the Blessed Virgin Mother Mary and of all your Saints
People: **We thank you, Lord.**

Celebrant:



OFFERTORY SENTENCE

Book of Common Prayer, p. 376

Celebrant O Lord our God, you are worthy to receive glory and honor and power; because you have created all things, and by your will they were created and have their being. *Revelation 4:11*

OFFERTORY HYMN

Teach me, O Lord

Thomas Attwood (1765 -1838)

Teach me, O Lord, the way of your statutes,*
and I shall keep it to the end.

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

Celebrant All things come of thee, O Lord.
People **And of thine own have we given thee.**

THE HOLY COMMUNION

THE GREAT THANKSGIVING: EUCHARISTIC PRAYER 1

Enriching Our Worship

Celebrant The Lord be with you.

People And also with you.

Celebrant Lift up your hearts.

People We lift them to the Lord.

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

People It is right to give our thanks and praise.

It is truly right, and good and joyful, to give you thanks, all-holy God, source of life and fountain of mercy.

You have filled us and all creation with your blessing and fed us with your constant love;

you have redeemed us in Jesus Christ and knit us into one body.

Through your Spirit you replenish us and call us to fullness of life.

Therefore, joining with Angels and Archangels and with the faithful of every generation, we lift our voices with all creation as we sing:

SANCTUS

The Hymnal 1982, #S125

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and might,
heaven and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.

Music: From *A Community Mass*; Richard Proulx (b. 1937). Copyright © 1971, 1977 GIA Publications, Inc.

Blessed are you, gracious God, creator of the universe and giver of life.
You formed us in your own image and called us to dwell in your infinite love.
You gave the world into our care that we might be your faithful stewards and
show forth your bountiful grace.

But we fail to honor your image in one another and in ourselves;
we would not see your goodness in the world around us; and so we violate your creation,
abuse one another, and reject your love. Yet you have never ceased to care for us,
and prepared the way of salvation for all people.

Through Abraham and Sarah you called us into covenant with you. You delivered us from enslavement,
sustained us in the wilderness, and raised up prophets to renew your promise of salvation. Then, in the
fullness of time, you sent your eternal Word, made mortal flesh in Jesus. Born into the human family, and
dwelling among us, he revealed your glory. Giving himself freely to death on the cross, he triumphed over
evil, opening the way of freedom and life.

On the night before he died for us, Our Savior Jesus Christ took bread, and when he had given thanks to
you, he broke it, and gave it to his friends, and said: "Take, eat:
This is my Body which is given for you. Do this for the remembrance of me."

As supper was ending, Jesus took the cup of wine, and when he had given thanks,
he gave it to them, and said: "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured
out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of
me." Therefore we proclaim the mystery of faith:

Celebrant and People

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

Remembering his death and resurrection, we now present to you from your creation this bread and this
wine.

By your Holy Spirit may they be for us the Body and Blood of our Savior Jesus Christ.

Grant that we who share these gifts may be filled ✠ with the Holy Spirit and live as Christ's Body in the
world.

Bring us into the everlasting heritage of your daughters and sons, that with the Blessed Virgin Mother
Mary and all your saints, past, present, and yet to come, we may praise your Name for ever.

Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and
praise, for ever and ever. **AMEN.**

THE LORD'S PRAYER

Celebrant As our Savior Christ has taught us, we now pray,

**Our Father in heaven, hallowed be your Name,
your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial, and deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever. Amen.**

THE BREAKING OF THE BREAD

The Celebrant breaks the consecrated Bread. A period of silence is kept.

Celebrant: Alleluia! Christ our Passover is sacrificed for us.

People: **Therefore let us keep the feast. Alleluia!**

FRACTION ANTHEM

The Hymnal 1982 #S374

8va bassa - - - - - Lamb of God, _____ you take a -

way the sins of the world: have mer-cy on us.

Lamb of God, _____ you take a - way the sins of the

world: have mer - cy on us. Lamb of God, _____

_____ you take a - way the sins of the world: grant us peace.

Setting: Calvin Hampton (1938–1984).

Copyright © Inter-Lutheran Commission on Worship. Used by permission of Augsburg Publishing House.

Celebrant The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts, by faith, with thanksgiving.

All are invited to stand or kneel at the altar rail. If you would like to have a blessing instead of receiving Communion, please cross your arms over your chest. Gluten-free wafers and grape juice are available on request. Please remember that if you do not wish to receive wine, receiving only bread imparts the full benefit of the Sacrament. If you are unable to come to the front, please let an usher know and the Sacrament will be brought to you.

Communion Anthem

Litany to the Holy Spirit

Peter Hurford (1930 -2019)

In the hour of my distress,
When temptations me oppress,
And when I my sins confess,
Sweet Spirit, comfort me!
When I lie within my bed,
Sick in heart and sick in head,
And with doubts discomfited,
Sweet Spirit, comfort me!
When the house doth sigh and weep,
And the world is drowned in sleep,
Yet mine eyes the watch do keep,
Sweet Spirit, comfort me!

Please rise in body or spirit or adopt another posture of prayer.

PRAYER OF THANKSGIVING AFTER COMMUNION

Enriching our Worship

**God of abundance,
you have fed us
with the bread of life and cup of salvation;
you have united us
with Christ and one another;
and you have made us one
with all your people in heaven and on earth.
Now send us forth
in the power of your Spirit,
that we may proclaim your redeeming love to the world
and continue for ever
in the risen life of Christ our Savior. Amen.**

THE BLESSING

Celebrant Holy eternal Majesty,
 Holy incarnate Word,
 Holy abiding Spirit,
 Bless you for evermore.

People **Amen.**

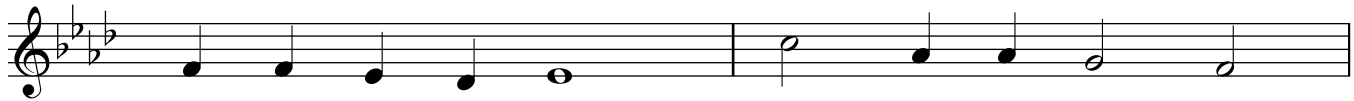
RECESSIONAL HYMN

Come, Labor On

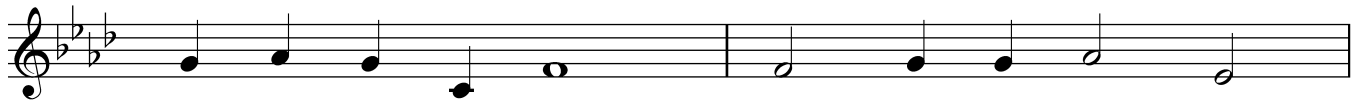
The Hymnal 1982 #541



1 Come, la - bor on. Who dares stand i - dle
 2 Come, la - bor on. The en - e - my is
 3 Come, la - bor on. A - way with gloom - y
 4 Come, la - bor on. Claim the high call - ing
 5 Come, la - bor on. No time for rest, till



1 on the har - vest plain, while all a - round us
 2 watch - ing night and day, to sow the tares, to
 3 doubts and faith - less fear! No arm so weak but
 4 an - gels can - not share— to young and old the
 5 glows the west - ern sky, till the long sha - dows



1 waves the gold - en grain? And to each ser - vant
 2 snatch the seed a - way; while we in sleep our
 3 may do ser - vice here: by feeblest a - gents
 4 Gos - pel glad - ness bear: re - deem the time; its
 5 o'er our path - way lie, and a glad sound comes



1 does the Mas - ter say, "Go work to - day."
 2 du - ty have for - got, he slum - bered not.
 3 may our God ful - fill his right - eous will.
 4 hours too swift - ly fly. The night draws nigh.
 5 with the set - ting sun, "Ser - vants, well done."

Words: Jane Laurie Borthwick (1813-1897), alt. Music: *Ora Labora*, Thomas Tertius Noble (1867-1953).

THE DISMISSAL

Celebrant Let us go forth into the world rejoicing in the power of the Spirit.

People Thanks be to God.

Come, my Way, my Truth, my Life:
Such a Way, as gives us breath:
Such a Truth, as ends all strife:
Such a Life, as killeth death.

Come, my Light, my Feast, my Strength:
Such a Light, as shows a feast:
Such a Feast, as mends in length:
Such a Strength, as makes his guest.

Come, my Joy, my Love, my Heart:
Such a Joy, as none can move:
Such a Love, as none can part:
Such a Heart, as joys in love.



The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova, OCC

mrivera@trinityhartford.org ☎ 860.527.8133 X202

The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova (Mother Marta, or just Marta) is the priest at Trinity Hartford, as of July 1, 2026. She loves to welcome newcomers and still loves to welcome newcomers even when it seems that she's running in three directions at once! Feel free to say hello or drop a line during the week to set up a chat! She loves talking about liturgy, books, television, and cooking.

ANNOUNCEMENTS

Women Together meets weekly for book discussion, prayer, and fellowship. Join us Tuesdays from 2:00 to 3:15 p.m. in the reception room at St. John's (679 Farmington Avenue, West Hartford). During bad winter weather, we meet by Zoom

Beginning September 15, we will discuss *The Lost Mary: Rediscovering the Mother of Jesus* by James D. Tabor. A historian of early Christianity and ancient Judaism, Tabor explores Mary's life and her revolutionary role as matriarch of the Jesus movement.

We will read one section—usually 20–30 pages—each week. If your book has not arrived, simply read what you can and join the discussion. Copies are generally available through libraries and booksellers. Women from St. John's, Trinity Asylum Hill, Trinity Wethersfield, and St. Monica's participate. For more information, contact Cathy Rowe at **crowedy@yahoo.com**.

Confirmation, Reaffirmation, Reception

If you are interested in confirmation, in being received into the Episcopal Church from another denomination, or reaffirming your commitment to the church, we will be gathering a group together for that purpose. Email mrivera@trinityhartford.org with your interest, and your availability to meet in person or online.

Trinity's Book Group

Looking for a good book to close out the summer? Consider *Independent People*, by Nobel Prize-winning Icelandic author, Halldór Laxness. The book is "a magnificent novel that recalls Iceland's medieval epics and classics, set in the early twentieth century, starring an ordinary sheep farmer and his heroic determination to achieve independence."

Trinity's Book Group will discuss it at its gathering on Friday, September 25th, 7:00–8:30 pm, and everyone is welcome! That's why it's called a Book GROUP, not a Book CLUB: people attend as their schedules allow and their interests incline; some people come regularly and others come once. Jack and Penny Pearson will host the meeting at their home in Bloomfield. Please let them know if you plan to come so that they have plenty of chairs and refreshments ready. (pennypearson@comcast.net; text or call 860-836-8937)

✠ **ASSISTING AT WORSHIP** ✠

Celebrant: The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova, OCC

Director of Music: Markus Centola

Lay Readers: George Chien, Kate Smith

Intercessory Prayer Team: Kitty Peterson

Intercessor: Alan Rice

Ministers of Communion: Cathy Rowe, Marcus Clark, Kate Byroade

Crucifer: Elizabeth Rousseau **Acolytes:** Matthew Thomas

Ushers: Neill Derick, William A. Kofalk, Sonia Watson, Marc Wiest, Dianne Bowens-Walker

Virtual Vergers: Mark MacGougan, Casey Rousseau, Elizabeth Rousseau, Jake Troiano

Altar Guild: Marcus Clark, Kitty Peterson, Mary Register, Cathy Rowe, Cecelia Timothy

Flowers: Percy Williamson

The words of the service are taken from The Book of Common Prayer and Enriching our Worship 1.

Scripture quotations are from the New Revised Standard Version of the Bible © 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved. Hymns and service music are all from The Hymnal 1982, © 1985 and LEVAS II The Church Pension Fund. Used by permission of Church Publishing, Inc., New York, NY. All rights reserved. Used by permission of One License.net #A-712490.

Cover Art: We are grateful to The Rev. George Chien (MCC) for creating the artwork on the cover.

Cycles of prayer

In our Parish Cycle of Prayer we pray for Pekah Wallace & Jay Nolan-Wallace, Sonia Watson and Family, Bruce Wazorko.

In our Diocesan Cycle of Prayer we pray for L'Eglise de L'Epiphanie, Stamford; St. Andrew's, Stamford; St. Francis', Stamford; Province 1: Dioceses of Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont & Western Massachusetts. For Provincial Synod and all Provincial Networks.

In the Anglican Cycle of Prayer we pray for The Anglican Church in Aotearoa, New Zealand & Polynesia.

And we pray for the special concerns of this Congregation:

Aiyanna Coulter, that she be accepted into the Nursing Program at CCSU, Kyra Little, Tori, Trevor and Henry, John E. Robinson, Fred Margeson and his daughter, who is pregnant with her first child., and Jim Bradley.

Weekly Calendar

Sunday, September 13 10:00 A.M. 6:00 P.M.	The Sixteenth Sunday after Pentecost Holy Eucharist – Rite II (Church) NA Group Meeting (Huntington Hall)
Tuesday, September 15	Choir Rehearsal 6:30 P.M. (Choir Room)
Thursday, September 17	Choir Rehearsal 7:00 P.M. (Choir Room)
Sunday, September 20 10:00 A.M. 6:00 P.M.	The Seventeenth Sunday after Pentecost Holy Eucharist – Rite II (Church). NA Group Meeting (Huntington Hall)

Trinity Staff

The Rev. Dr. Marta S. Rivera Monclova, OCC

Markus Centola, Director of Music ✕ Vinnie Pacileo, Facilities Manager

Mary Rojas, Parish Administrator ✕ Tom Villano, Finance Manager

Vestry of Trinity Church

Kate Byroade, Warden ✕ Alan Rice, Warden

Cathy Rowe, Clerk ✕ Peter Green, Treasurer ✕ Jake Troiano, Assistant Treasurer

Amy Arlin ✕ Penny Pearson ✕ John Robinson ✕ Kathie Wilson ✕ Paul Zimmerman



Scan to make a

- Pledge payment
- General offering/donation
- Special Fund Offering
- Outreach & Mission



We hope you'll come again!